

**! ATTENTION****(GB)**

The adaptation of this device to specific service conditions must be carried out taking account of the vehicle manufacturer's specifications. It should only be installed by appropriately qualified specialists, in particular by authorised workshops. Any incorrect or neglected adjustment can lead to damage or even accidents. Please consult the vehicle's manufacturer as to appropriate settings. Special tools and/or training are essential for carrying out settings. For information in this respect, please contact your WABCO dealer (addresses listed at [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)) before installation. On completion of the setting process, the functioning in the vehicle must be checked and accordingly documented on the vehicle.

**! ATTENTION****(F)**

Le présent appareil doit être adapté aux conditions d'affectation spécifiques conformément aux instructions du constructeur du véhicule. Son montage doit être confié exclusivement à des spécialistes, tels que les collaborateurs d'ateliers spécialisés agréés. Un réglage erroné ou oublié risque en effet d'entraîner des dommages, voire même des accidents. Pour connaître les paramètres de réglage corrects, prière de vous adresser au constructeur du véhicule. Le travail de réglage nécessite des outils spéciaux et/ou une formation particulière ; avant de procéder au montage, veuillez donc vous renseigner à ce sujet auprès de votre partenaire WABCO (pour les adresses, consultez le site [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)). Après réglage, contrôler le fonctionnement et le documenter sur le véhicule.

**! ACHTUNG !****(D)**

Dieses Gerät muß auf den speziellen Einsatzfall hin nach Fahrzeugherstellerangaben angepasst werden. Einbau nur durch Fachpersonal, insbesondere autorisierte Fachwerkstätten. Eine falsche oder unterlassene Einstellung kann Schäden oder gar Unfälle verursachen. Hinweise zu passenden Einstellwerten müssen beim Fahrzeughersteller nachgefragt werden. Für die Einstellung sind spezielle Werkzeuge und/oder ein Training erforderlich; Hinweise hierzu müssen vor Einbau bei Ihrem WABCO-Partner nachgefragt werden (Adressen siehe [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)). Nach erfolgter Einstellung muß die Funktion im Fahrzeug überprüft und am Fahrzeug dokumentiert werden.

**! ATTENZIONE****(I)**

Questo apparecchio deve essere adattato in base agli specifici casi d'impiego seguendo le istruzioni del produttore del veicolo. Il montaggio è consentito solo a cura di personale specializzato, in particolare presso le officine autorizzate. Una regolazione errata o non eseguita, può avere come conseguenza danneggiamenti o addirittura incidenti. Le informazioni sui valori di regolazione corretti, devono essere richieste al produttore del veicolo. Per le regolazioni è necessario disporre di attrezzatura speciale e/o effettuare un corso di training; a tale riguardo, prima del montaggio, chiedere informazioni al punto di assistenza WABCO di fiducia (per gli indirizzi vedi al sito [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)). Dopo la regolazione, controllare e documentare sul veicolo la corretta funzionalità.

**! ¡ATENCIÓN!****(E)**

Este aparato ha de ser adaptado al caso especial de aplicación del que se trate de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo. La instalación debe ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, en particular, por talleres autorizados. Un ajuste incorrecto o no permitido puede provocar daños e incluso accidentes. La información referente a los valores de ajuste adecuados debe consultarse con el fabricante del vehículo. Para el ajuste se requieren herramientas especiales y/o una formación respectiva. Es imprescindible consultar con su distribuidor WABCO las advertencias al respecto (Direcciones, véase [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)). Una vez efectuado el ajuste, se ha de ser comprobar y documentar su funcionamiento en el vehículo.

**! LET OP !****(NL)**

Voor bijzondere toepassingen moet dit apparaat worden aangepast conform de aanwijzingen van de fabrikant. Het inbouwen mag uitsluitend worden uitgevoerd door geschoold personeel van met name bevoegde garages. Het verkeerd of niet uitvoeren van een instelling kan leiden tot schade of zelfs tot ongelukken. Aanwijzingen voor passende instellingswaarden moeten worden opgevraagd bij de fabrikant van het voertuig. Voor het uitvoeren van de instellingen zijn speciale gereedschappen en/of een opleiding vereist; aanwijzingen daarvoor moeten voor het inbouwen opgevraagd worden bij Uw WABCO-partner (voor adressen zie [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)). Na het uitvoeren van de instellingen moet de functie in het voertuig worden gecontroleerd en in het voertuig gedocumenteerd worden.

**! UWAGA****(PL)**

W przypadkach specjalnego zastosowania urządzenie musi być przygotowane według wskazówek producenta pojazdu. Instalacja może zostać wykonana tylko przez wykwalifikowany personel, co oznacza głównie przez specjalistów autoryzowanego serwisu. Niewłaściwe lub niekompletne ustawienie może spowodować straty nawet łącznie ze stratami na zdrowiu osób. Odpowiednie wartości ustawienia należy sprawdzić u producenta pojazdu. Ustawienie wymaga specjalnych urządzeń oraz szkoleń. Odpowiednich instrukcji należy zażądać przed rozpoczęciem instalacji u partnera WABCO (adresy można znaleźć na [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)). Po ustawieniu należy wypróbować funkcjonowanie w samochodzie oraz dokonać stosownego zapisu w dokumentacji pojazdu.

**! ВНИМАНИЕ****(RUS)**

Данное устройство должно настраиваться для конкретного применения согласно спецификациям производителя транспортного средства. Монтаж устройства должен производиться квалифицированным персоналом, желательно в авторизованных ремонтных мастерских. Неправильная или не произведенная настройка может привести к поломкам или даже стать причиной аварии. Инструкции относительно допустимых параметров настройки необходимо запрашивать у производителя данного транспортного средства. Для произведения настройки требуются специальные инструменты и/или специальная подготовка персонала; соответствующие инструкции необходимо запросить перед монтажом устройства у вашего представителя WABCO (адреса можно найти на [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)). После завершения настройки следует убедиться в правильной работе смонтированного устройства в конкретном транспортном средстве, соответствующие показания должны быть зафиксированы в соответствующих документах к последнему.